



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Hillary LAGEN Daniel
Nickname / Alias of Interviewee	Hilla
Location of Interview	KAMPALA, Uganda
Date of Interview	21/8/2004
Name of Interviewer 1	Peter NICHOLSON (PN)
Name of Interviewer 2	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 3	Akingbolahan ADENIRAN (AA)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Names of Other Persons Present	Michael LEES (Technician)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0006-0029
Number of Pages	3

ICC Restricted

UGA-OTP-0209-0912

UGA-OTP-0283-0620

- 1 [00:06:00. Start of transcript]
- 2 Peter NICHOLSON [PN]: We resume the interview of Hillary LAGEN on 21 August. Time now is
3 20:04. Uh ... same people in the room have been in the room throughout the interview from the
4 start of the process. Hillary I wonder if you can confirm for us that we have not questioned you or
5 discussed with you at any stage during this short break to change the tape, about the situation.
- 6 Interpreter: Aa ... wamito kong igine, iwac, itit igine, inyim camera, ka nyo kibedo kapenyo in-
7 doki, kimede ki penyo in, kun onongo kigine, kiwaco nimeno kiloko tape keken.
- 8 Interviewee: Peny mo keken obedo peke.
- 9 Interpreter: No questioning or interviewing took place during the break.
- 10 PN: Thank you Hillary.
- 11 Interviewee: An apwoyo matek.
- 12 Interpreter: An apwo ... I thank you.
- 13 Christine CHUNG [CC]: Has any, Hillary, has any threat, promise or inducement been make to
14 you by us or anybody else?
- 15 Interpreter: Aa ... me bino kalok kwedwa, nyo ikare ma obedo kalok kwed wa, ki gine, ngat mo
16 o ... omiyo ki in nyo lim nyo, ocike me gine me medo rwom ni nyo ...
- 17 CC: To ...
- 18 Interpreter: ... otiyo igin mo keken?
- 19 CC: ... to influence you, your answers during this interview.
- 20 Interpreter: Me gine, wek ... wek igam ladwon gine lapeny ikif yoo mo ma kuman nyo kuman?
- 21 Interviewee: Ah ... shilling mo ma kimiyo an peke, kombedi atye more me labongo shilling.
22 Shilling ma kimiyo peke.
- 23 Interpreter: Nobody gave me anything ... uh ... to answer questions the way I did.
- 24 CC: But did anybody threaten you to give, give the answers that you did?
- 25 Interpreter: Ngat mo odiyo in me gamo peny kit ma in igamo ni ... ee ... ma pe wan wangeyo?
- 26 Interviewee: Aa ... ah ... ma ngat ... ngat mo keken pe tye kangayo ngo matye katime bene,
27 cidong pe giromo miyo ki an tam me igin ma pe gingeyo. Ginomo ma ofime peke.
- 28 Interpreter: Nobody knows what I am saying ... uh ... so nobody has influence in what I am
29 saying now.

30 **CC:** Do you have any complains about the way that you have been treated by us before or during
31 this interview process?

32 **Interpreter:** Tye gine ... aa ... gin mo ma in pe oyomo fi in, ma pe imaro tulwal ma obedo katimo
33 ikomi ikare ma wan, mapwod pe ya ibino bot wa, dok nyo ikare madong in itye kalok kwed wa?

34 **Interviewee:** Ginomo ma kitimo peke, pien ni, wa bura, kono ngo ngo gi obedo peke, ento owaco
35 mere ni an atye free me gamo lok mo keken, ka gin ma bene pe angeyo ci omyero bene pe aloki.

36 **Interpreter:** No, nothing of those, no force, no coercion took place. I was made to understand
37 right from the beginning that I was free and I could answer the questions and ... uh ... refuse to
38 answer questions, to do exactly what I felt like doing. And I felt very free the whole period and I
39 was also told ... uh ... to answer questions as far as I understood or knew answers. And where I
40 did not have I also should made clear. These were the situations.

41 **CC:** OK. When we ... uhm ... this concludes the interview, can, do we agree that it's about five
42 minutes after eight?

43 **Interpreter:** Aa ... man dong otyeko gine, man aye madong me agiki ... lagik peny ma bibedo
44 tye ... ee ... iromo waco ka ni eni cawa aryo i dakika abic?

45 *[Interviewee looks at the Interpreter so he would repeat the sentence]*

46 **Interpreter:** Obedo dong kombedi dong cawa aryo ki dakika abic me otyeno?

47 **Interviewee:** Hmim ... mera bene kombedi cawa aryo ki dakika abic.

48 **Interpreter:** Yeah. It's with me is also five minutes after eight ... uh ... eight o'clock in the
49 evening.

50 **CC:** OK. As soon as we come off the tape we are going to seal an original version of the audio
51 and video, videotape? Oh ... I'm sorry; we are going to seal a version of the videotape, the
52 original videotape. And then we are going to provide you with the, with the original that was
53 taken ... uhm ... tomorrow morning probably. We have to make a copy of it but we are going to
54 provide you with an original that was taken at the same time as the video was happening.

55 **Interpreter:** Aa ... ingeye tek ni dong wa gine, kineko gin lamak dwon kombedi ni, ci kiketo ma
56 kimako maber maloyo ne ni, weng i baaca, ci igine, ki umo baaca ne woko, ma in itye ma ineno,
57 ka kigine woko kiketo cingi iye, ma in bene ineno, kadong in bene kibikwanyo gine, copy me gin
58 ma kibimako ni weng kimiyp ki in. Ento pien myero wamed copy ne kong ameda, cidong kimiyo ki
59 in diki ki odiko. Man inyang?

60 **Interviewee:** An aniang mere, apwoyo matek. Wac ki en ni apwoyo kabisa.

61 **Interpreter:** Yes. I understood and I really appreciate that.

62 **CC:** OK. Thanks.

63 **PN:** OK. Thank you.

64 Interpreter: Thank you.

65 Interpreter: Ni en epwoyo.

66 Interviewee: Ber an bene apwoyo.

67 PN: Thanks.

68 *[Time: 00:04:45.. End of transcript]*